

Whitelies  
Fansub

Honey Lemon  
Soda

TRADUCCIÓN: Meiko

TRADUCCIÓN  
PORTADA: Kumaneko-kun

LIMPIEZA: Ygo

EDICIÓN: Ygo

COLOR: Yos Uchiha

TRAD  
JAP TO ENG: Arcaea  
Timeless Scans



# ¡TE ESTAMOS BUSCANDO!

**Traductores**

Inglés-Japonés  
Chino Tradicional  
Italiano-Ruso

**Editores**

Con o sin Experiencia.  
Nosotros te enseñamos

**Cleanners**

Con o sin Experiencia.  
Nosotros te enseñamos

**Coloristas**

Con Experiencia.

Raw Provider  
Raw Hunter

**Whitelies**  
Fansub

[FACEBOOK.COM/WHITELIESFANSUB](https://www.facebook.com/whiteliesfansub)

[WWW.WHITELIESFANSUB.COM](http://www.whiteliesfansub.com)





# Whitelies

Fansub

We're looking for Japanese  
translator from:

Japanese to english  
Japanese to italian  
Japanese to french  
or any other language.

We need your help to update  
your favorites series.

Send a message to us in our fanpage on facebook. <https://www.facebook.com/WhiteliesFansub/>



# *¡Necesitamos tu ayuda!*

Para continuar  
los proyectos

Tu ayuda es  
importante

# *Whitelies* Fansub

# *Donaciones*





Whitelines Fansub


Ayunados  
con un  
Click





**¿TE GUSTA ESTE MANGA?**

**¡VISITANOS Y ENTERATE MÁS SOBRE  
ESTE Y OTROS PROYECTOS!**



**Sí esta obra es licenciada en  
tu idioma o país ¡Cómprala! y  
así apoya al mangaka.**

<https://whiteliesfansub.wordpress.com/>  
<https://www.facebook.com/WhiteliesFansub>



probabilidad de  
engancharte  
**100%.**

Un  
primer  
amor tan  
preciado  
como una  
joya

Whitelich  
Fansub

# Honey Lemon Soda

Destello 51

Muraia Mayu



probabilidad de  
engancharte

100%<sup>♡♡</sup>

Whitelies  
Fansub

Un  
primer  
amor tan  
preciado  
como una  
joya

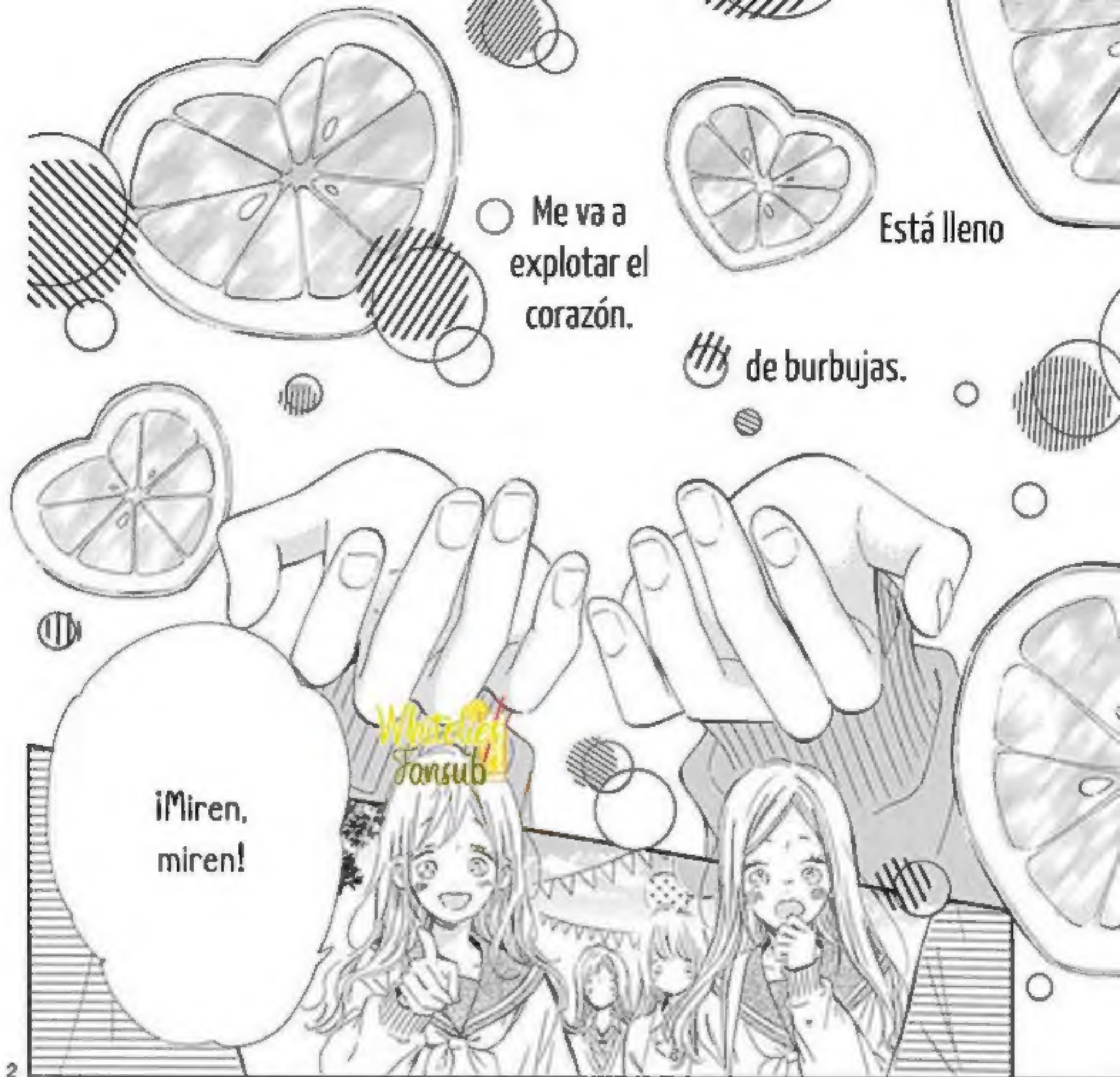
蜂蜜レモン  
Honey Lemon Soda

Destello 51

Murata Mayu

RMC①～⑫巻、続々重版中!





○ Me va a explotar el corazón.

Está lleno

/// de burbujas.

¡Miren, miren!

Whitelies Fansub

Whitelies Fansub

¿Te gusta este proyecto?  
Visítanos en nuestras redes sociales



encuétranos como WhiteliesFansub  
¡GRACIAS POR LEER!

Sí este manga es licenciado en tu país por favor apoya al autor comprando su obra.  
Esto es un trabajo hecho por fans y para fans.





En el festival  
cultural de mi  
segundo año,

No.

la persona con  
la que estoy  
saliendo...

¡¡QUIERO  
ESE  
POSTER!!

¡AAAH!

¡Aaah!

¡El servicio del  
consejo de  
estudiantes  
es el mejor!!

¿Qué  
opinas sobre  
la victoria de  
tu novio?!

ha ganado  
el gran  
premio

en el concurso  
de Misters.

¿O crees que  
debería haber  
ganado la escu-  
ela secundaria  
Hanamiya?

HAN TRABAJADO  
MUY RÁPIDO EN  
ESTO, TENIAN  
MUY POCO  
TIEMPO.





AH.



ES LA  
SEÑORITA  
RATON.



EL ES  
ASOM-  
BROSO

EL ES Y  
GENIAL.

¿EH?

ESPERA,  
HABLAS COMO  
CUALQUIER FAN.

EL ES  
ASOM-  
BROSO



¿QUIEN?

¿RATON?



RATON.

¿EH?

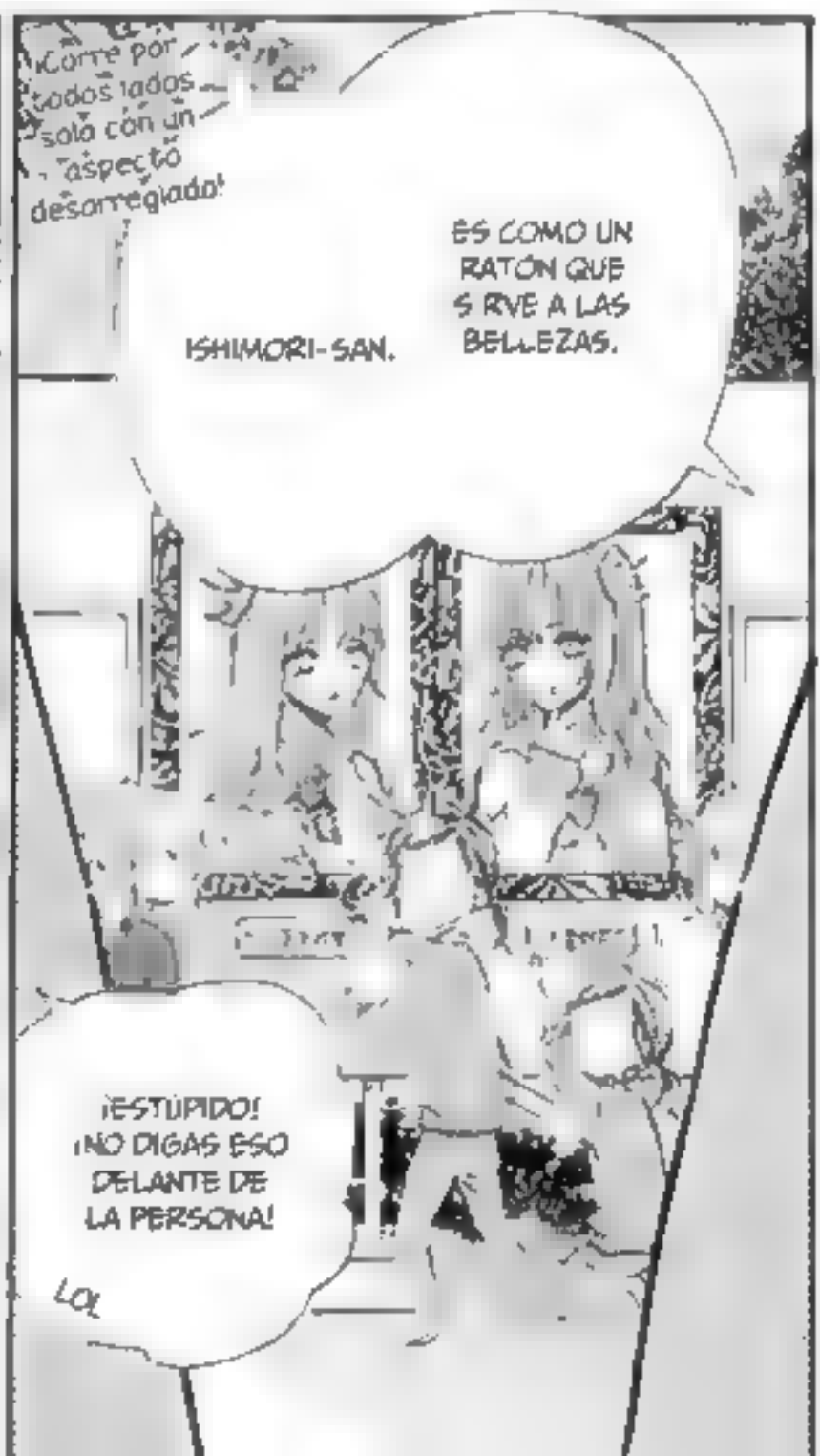


ENTONCES,  
¿NOSOTRAS  
SOMOS LA  
MADRASTA Y LA  
HERMANASTRA  
MALVADAS?

ascendida de  
piedra a ser vivo

Su mote en la  
escuela media  
era "piedra"

¡NO ES AL-  
GO POR LO  
QUE ESTAR  
CONTENTA!



¡Corre por  
todos lados  
solo con un  
aspecto  
desarreglado!

ES COMO UN  
RATON QUE  
S RVE A LAS  
BELLEZAS.

ISHIMORI-SAN.

¡ESTÚPIDO!  
¡NO DIGAS ESO  
DELANTE DE  
LA PERSONA!

LOL





USTEDES SON  
PRINCESAS  
BASICAMENTE

LAS PARTICIPANTES  
DEL CONCURSO DE  
MISSES ESTAN  
VISTIENDO A LA  
GENTE HOY.



¿MOKA?!

¿Tu pelo?!



SERINA,  
KAMARA-SAN.

¡ESTAN  
MUY  
GUAPAS!

¡QUE  
LINDAS!



SOLO LAS  
ELEGIDAS  
PUEDEN  
LLEVAR  
ESTO.

Ella  
empataron  
en el primer  
puesto.



ISHIMORI-CHAN,  
¿TE LA QUERES  
PONER?

Una peluca.

EN SERIO ERES  
COMO UNA FAN.

Genial

¡Increíble!  
Bonita



TODAS SE  
VERAN  
BELLAS.

PONDREMOS  
GUAPAS A TODAS

ES EL EVENTO  
ESPECIAL DEL  
2º DIA DEL  
FESTIVAL  
HACHIMITSU.

ES SOLO  
PARA LAS  
GANADORAS.

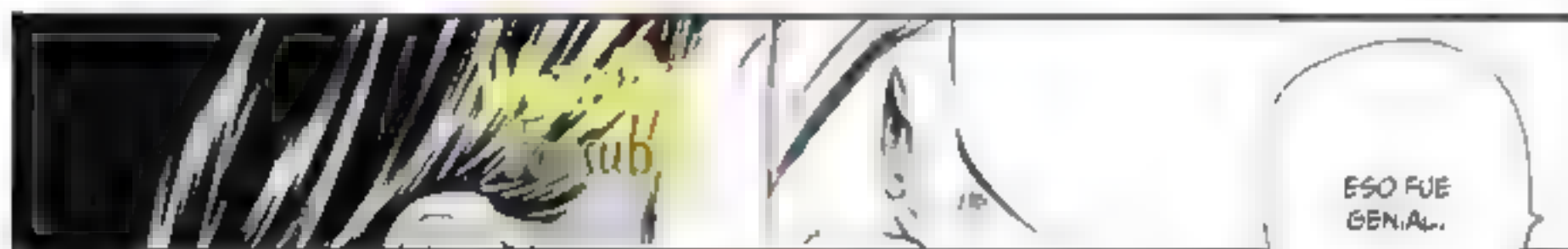
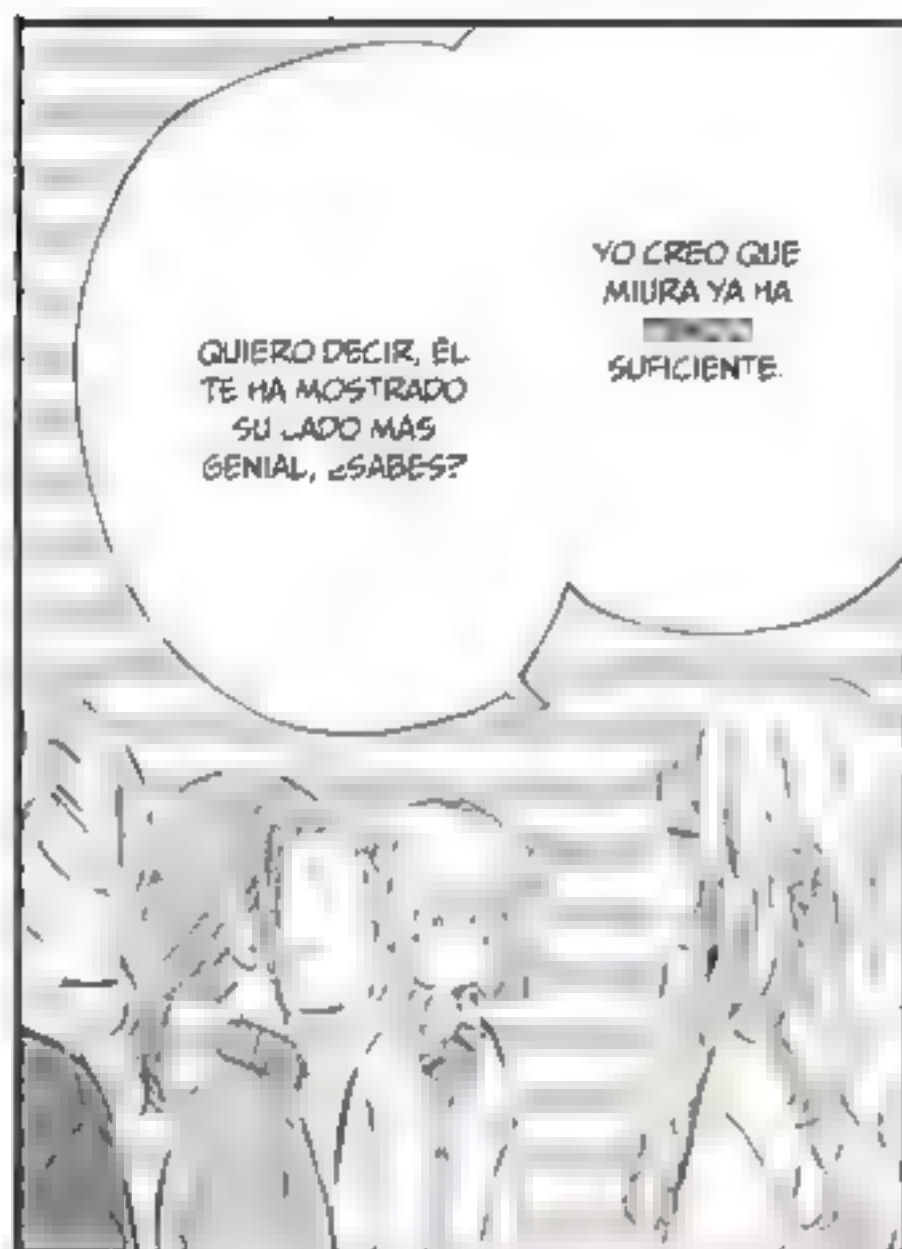
NO  
PUEDES.

YO QUIERO  
PONERME UNA  
CORONA DE  
FLORES

Normalmente

Lo están  
naciendo  
en la sala  
polivalente.

















Fonsub

¿COMO?

FIRMA ESTAS  
Y ESCRIBE UN  
MENSAJE EN  
CADA UNA.

2000  
VECES.

¿20000?

SE SUPONE  
QUE ES UNA  
FOTO Y UN  
ABRAZO.

PERO  
DECIDAMOS  
DARTLE UN  
POCO DE  
MARGEN.

ESTAMOS  
SIENDO BUENOS  
CONTIGO. ¿NO?

SERÁS LIBRE  
CUANDO HAYAS  
HECHO ESO.

Pagando  
por su  
error.

NO ME PUEDO  
PERMITIR QUE  
SE VUELVA A  
ESCAPAR CO-  
MO AYER.

ENCERRARLO  
ES DEMASIADO.  
¿NO CREEN?





AL FINAL  
TE HAS RE-  
SIGNADO.

Hay muchas  
cosas de las  
que quiero  
hablar...



NO LO DEJES  
A MEDIAS.

OH.

Miura-kun.



cuando nos  
veamos.

LO PREPA-  
RAMOS  
ESPECIAL-  
MENTE.

AGUI ESTÁ  
EL SEGUNDO  
PREMIO.

Y TAM-  
BIÉN,

ESTO ES DE  
RECUERDO.

Esto es  
lo que la  
escuela  
Hanamiya  
quiere.

SIENTO QUE HAYAS  
TENIDO QUE VENIR  
A TOMAR ESTO.

NO  
PAGA  
NADA.

Sora-kun



★大人気声優・江口拓也さんが界くんを演じるボイスドラマが購入特典!! RMC「ハニーレモンソーダ」12巻は必読です!





ADemás,

consu

EN ESE  
MOMENTO, YO  
HUBIERA SIDO  
QUIEN HIZO  
CAMBIAR A UKA.

ASI QUE,

VOLVERE

GENTE DE  
LA ESCUELA  
HACHIMITSU

VENID A VERNOS A  
NUESTRA ESCUELA  
CUANDO QUERAIS.





GUAY.



¿QUÉ TIPO DE  
PERSONA ES  
ISHIMORI UKA?

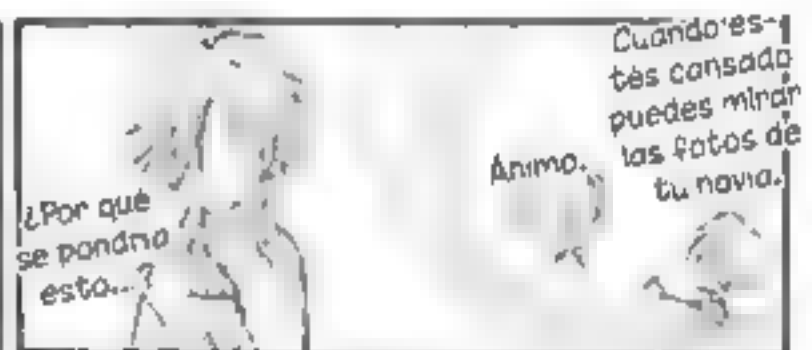
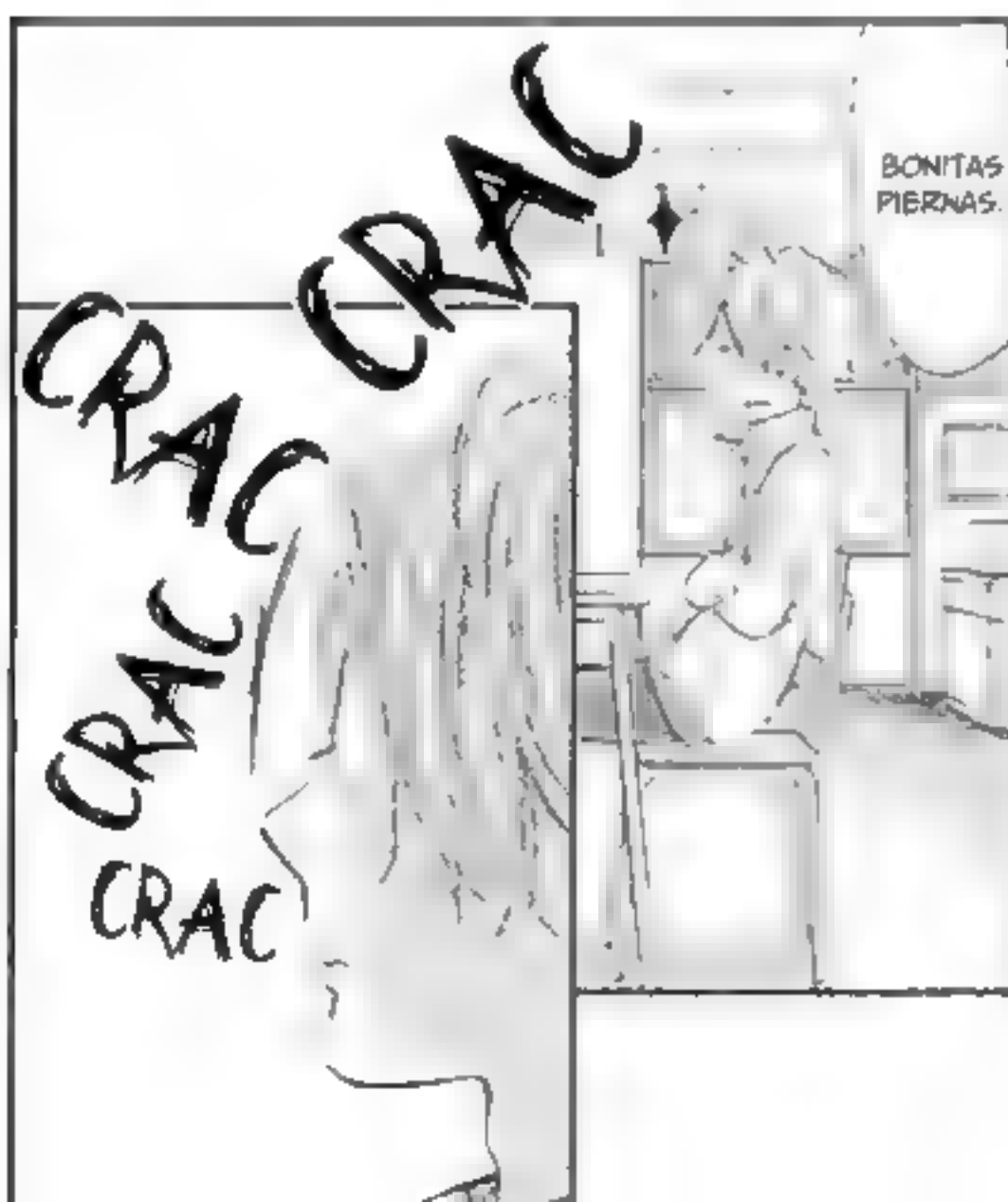
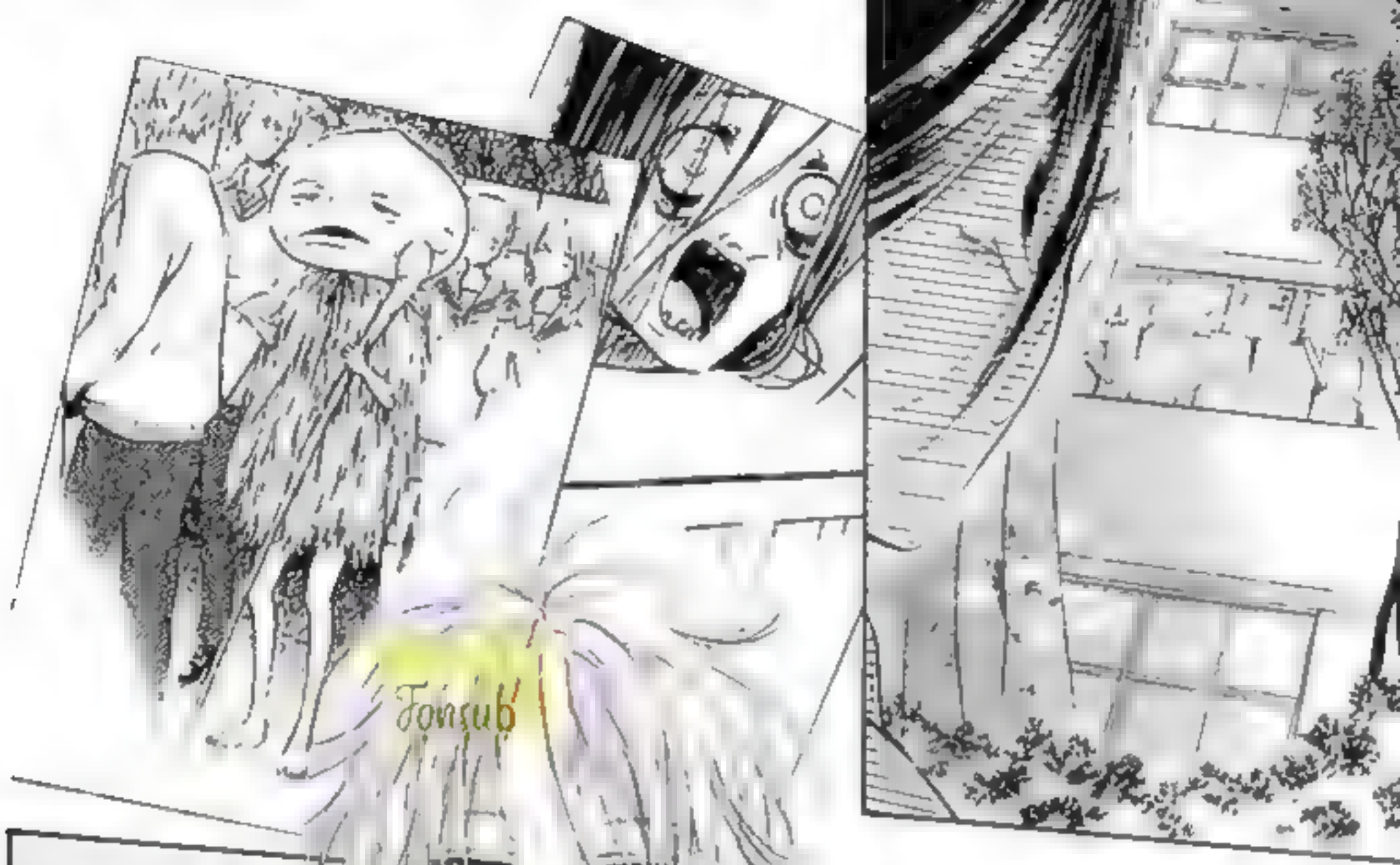


EL ES  
GENIAL.

Tiene las  
ideas muy  
claras.

ES COMO  
UN GOLDEN  
RETRIEVER  
TRANSFOR-  
MADO EN UN  
DÓBERMAN.









QUE  
METICJ-  
LOSOS  
SON.

ESTABA  
MUY BIEN  
CERRADO.

Deslizar



Así que  
estabas  
aquí.

AH.



WELTA

WELTA

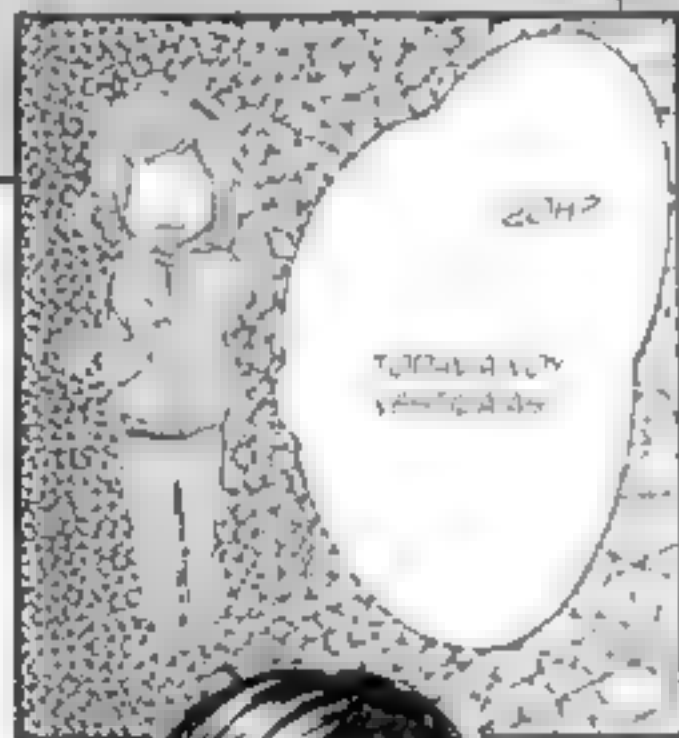
WELTA



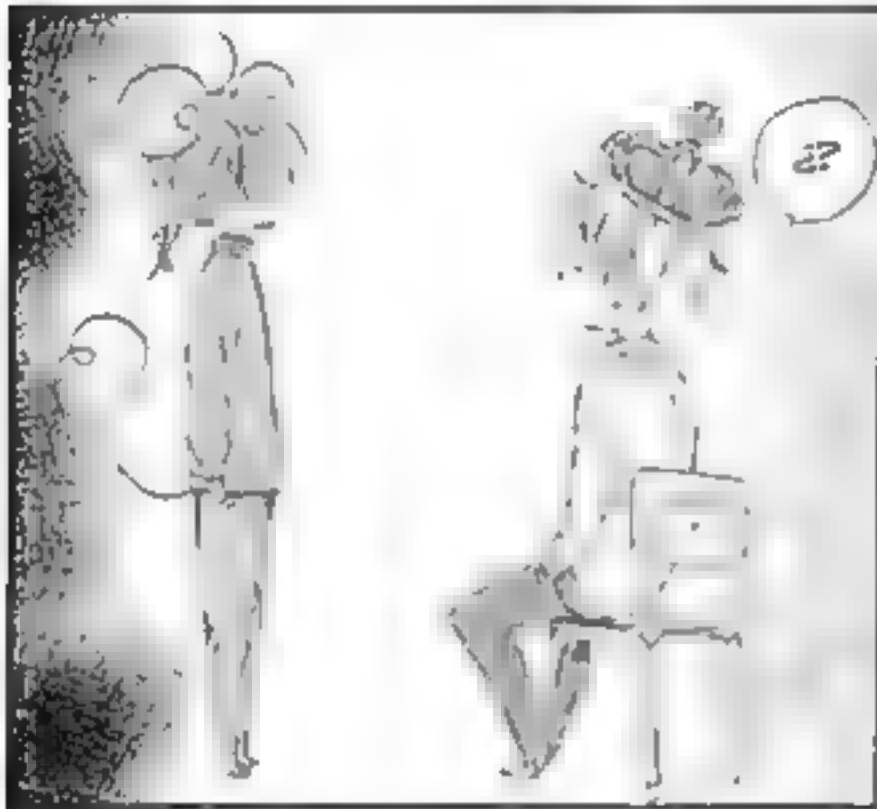
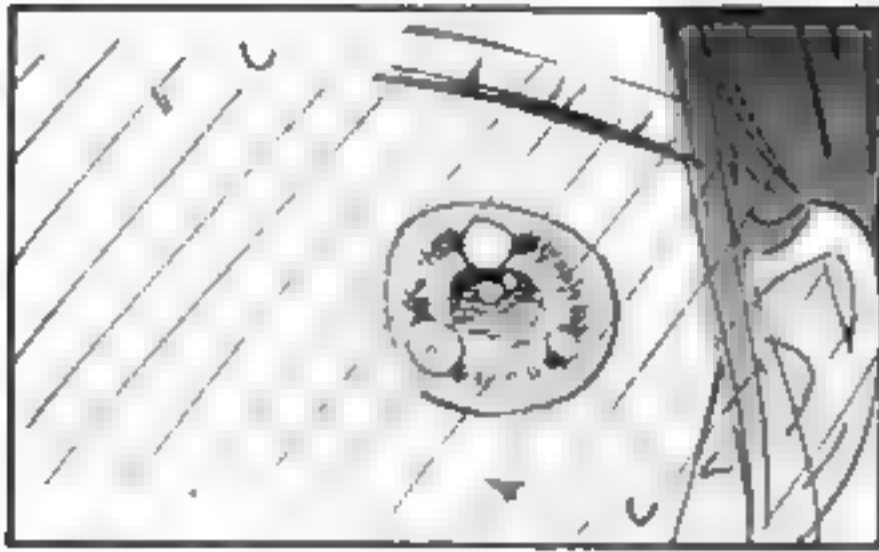
















YO RE A  
BUSCARTE.



TEN.

VINE A  
DARTE  
ESTO.



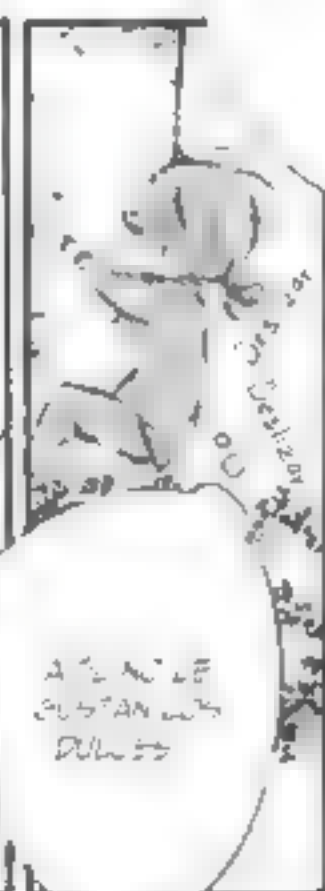
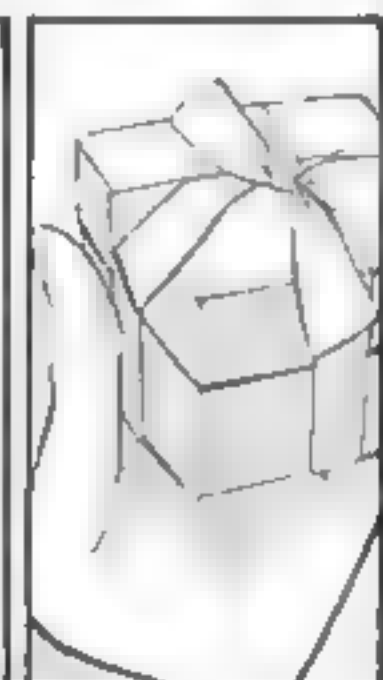
FTIP



¿De dónde  
ha salido  
esto...?

HASTA  
LUEGO.







Whitelies

¡RECLUTAMIENTO!

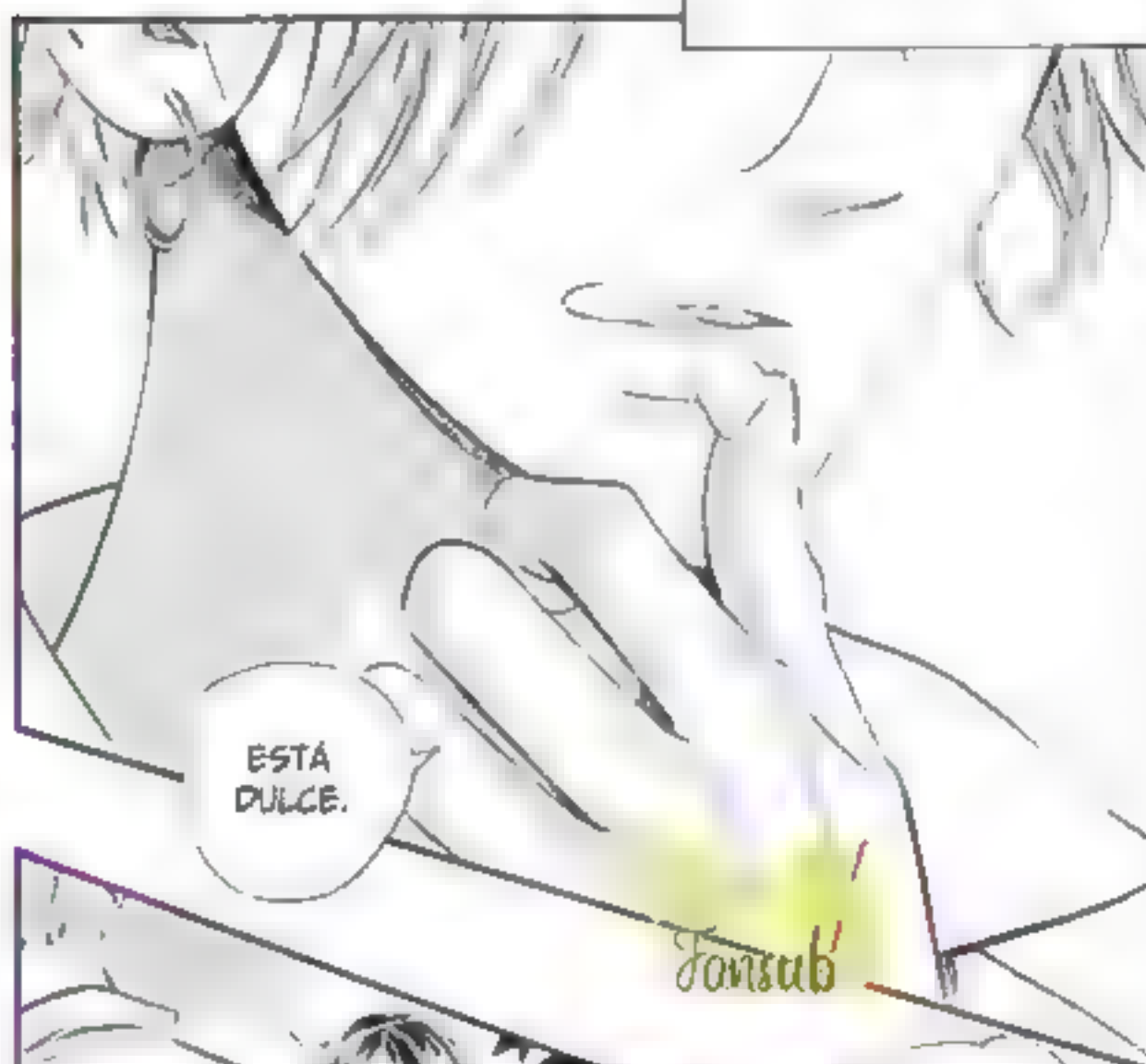
EDITORES Y  
CLEANER

CON/SIN  
EXPERIENCIA,  
NOSOTRAS TE  
ENSEÑAMOS

Encuétranos como  
Whitelies Fansub  
¡YA TENEMOS  
PAGINA WEB!



No creo  
que se  
lo coma.



ESTA  
DULCE.

Fonsub



Pero  
yo...

TU NOVIO  
SE PONDRÁ  
CONTENTO.

¡QUE LINDA  
ESTÁS!

¿ESTÁS  
DESPIERTO?

KA..

HA SIDO LA  
GENTE DEL  
CONCURSO  
DE MISSES  
He podido  
usar todo el  
maquillaje  
que quería.



...iré a por  
ti después,  
Miura-kun.

TU NOVIA  
AHORA  
ESTÁ

LIMPIANDO LOS  
CORAZONES QUE  
LANZASTE AYER.

¡Recogeré  
todos!

Estos  
aparecieron  
de la nada.

Elos ya  
limpiaron  
ayer

¿EH? LO  
ESTAS  
HACIENDO  
GENIAL.

Bien,  
bien.

Asumi que  
estabas  
durmiendo.

Jobub

KAI  
BAILO,  
¿NO?

ASÍ QUE TU  
HACES ESE  
TIPO DE CO-  
SAS, ¿EH?

TUS PENSAMIENTOS  
Y TUS ACCIONES SON  
TAN DIFERENTES...

OI QUE FUE  
MUY DIFÍCIL  
PARA EL  
QUEDAR CON  
EL COMITÉ  
EJECUTIVO,

PORQUE ESTUVO  
MUY OCUPADO  
CON SU TRABA-  
JO DE MEDIO  
TIEMPO.







Nunca  
hay nada...

LEMON  
SODA  
come on come on!!

TOMA EL QUE  
PREFIERAS.

GRACIAS  
POR TU  
TRABAJO.

en mi cabeza,  
solo Miura-kun.

ARF  
ARF

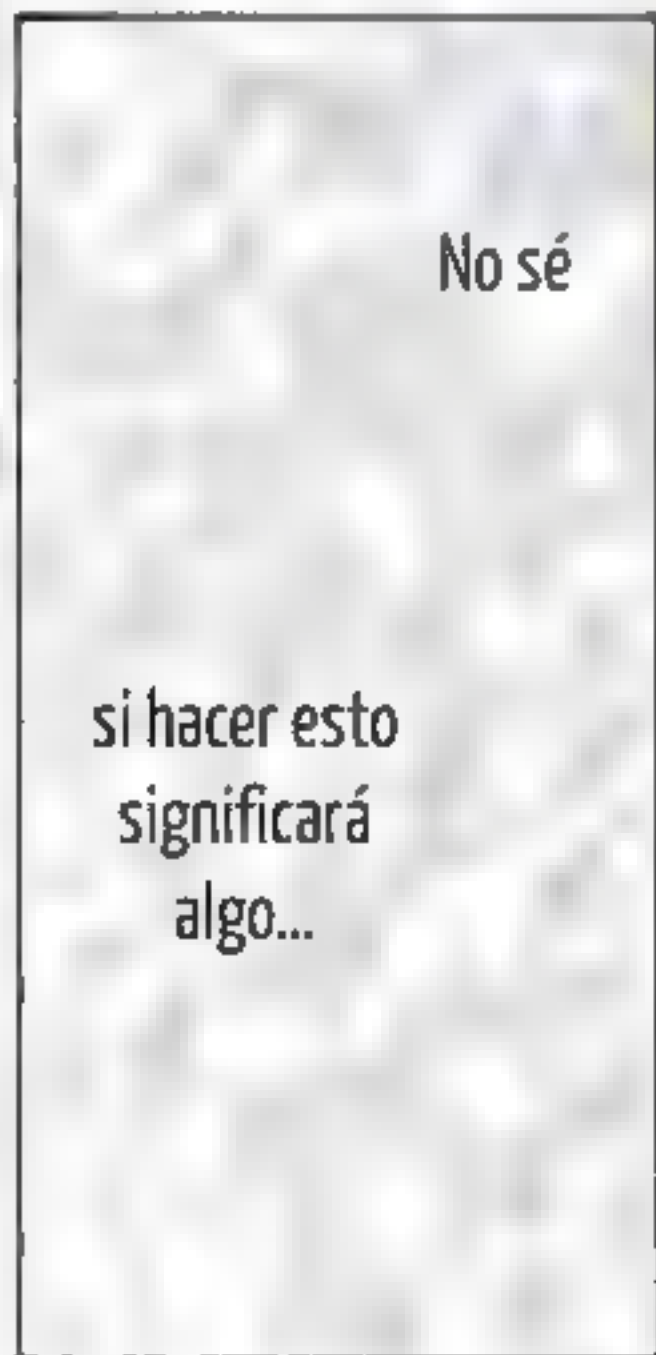


ドライヤーを買い替えてうれしい♡まゆに応援と感想のレターを！

あて先

101  
8053

東京社りぼん編集部 村田真優さま  
 〒101-8053 東京都千代田区千代田1-1-1  
 東京社りぼん編集部







....pero me  
gustaría

poder expresar  
mis sentimientos  
a mi manera.





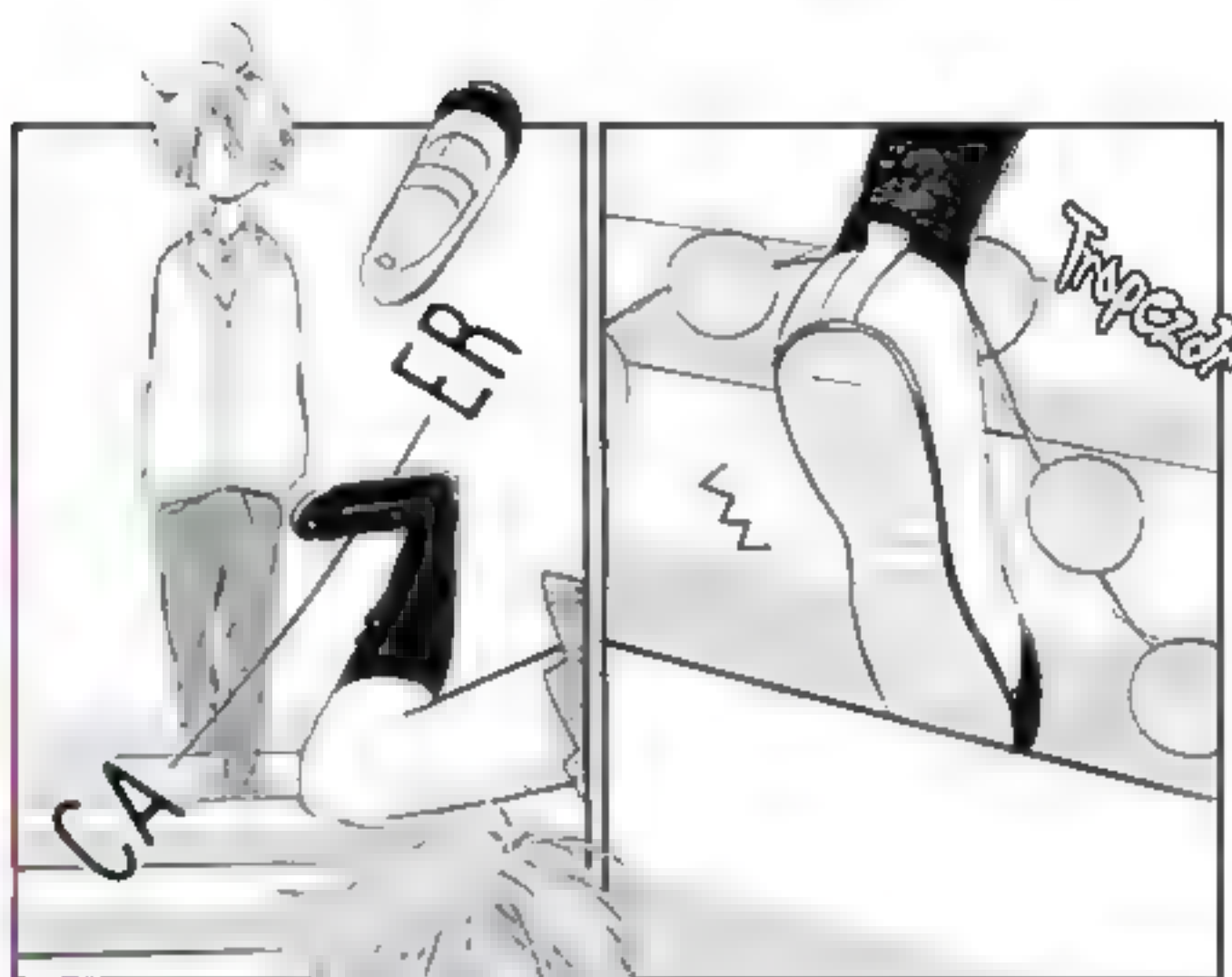
Whitelies  
Fansub

Whitelies Fansub

## TRADUCTORES

INGLES, JAPONES,  
COREANO, FRANCÉS,  
CUALQUIER OTRO  
IDIOMA ES  
BIENVENIDO.

Encuétranos como  
Whitelies Fansub  
¡YA TENEMOS  
PAGINA WEB!





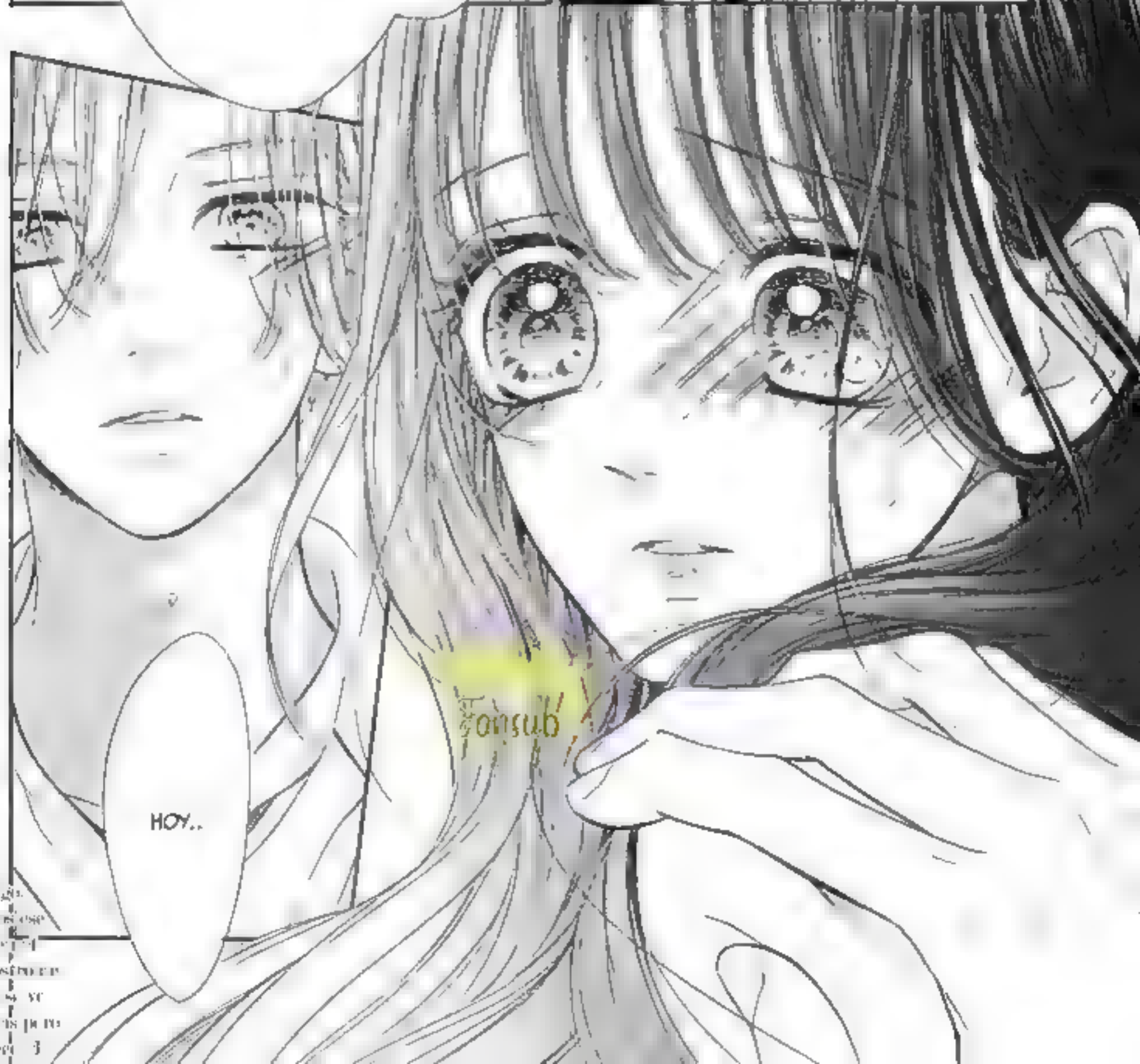
















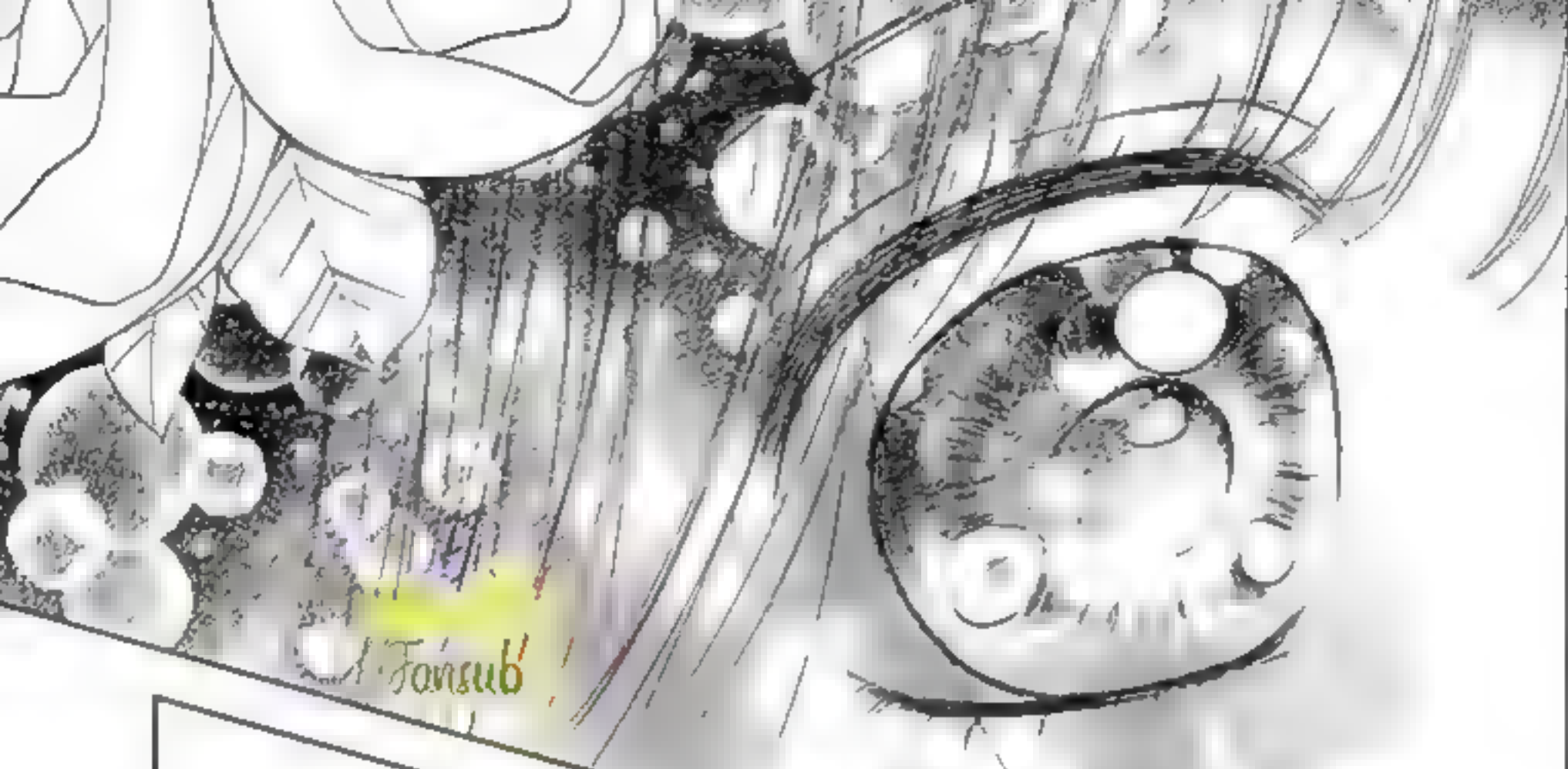






LA PRE-  
SIDENTA

ME LO DIO  
POR M.  
TRABAJO.



Fonsub



...

NADIE PUEDE  
LLEVAR ESTO,  
SOLO LAS  
ELEGIDAS...

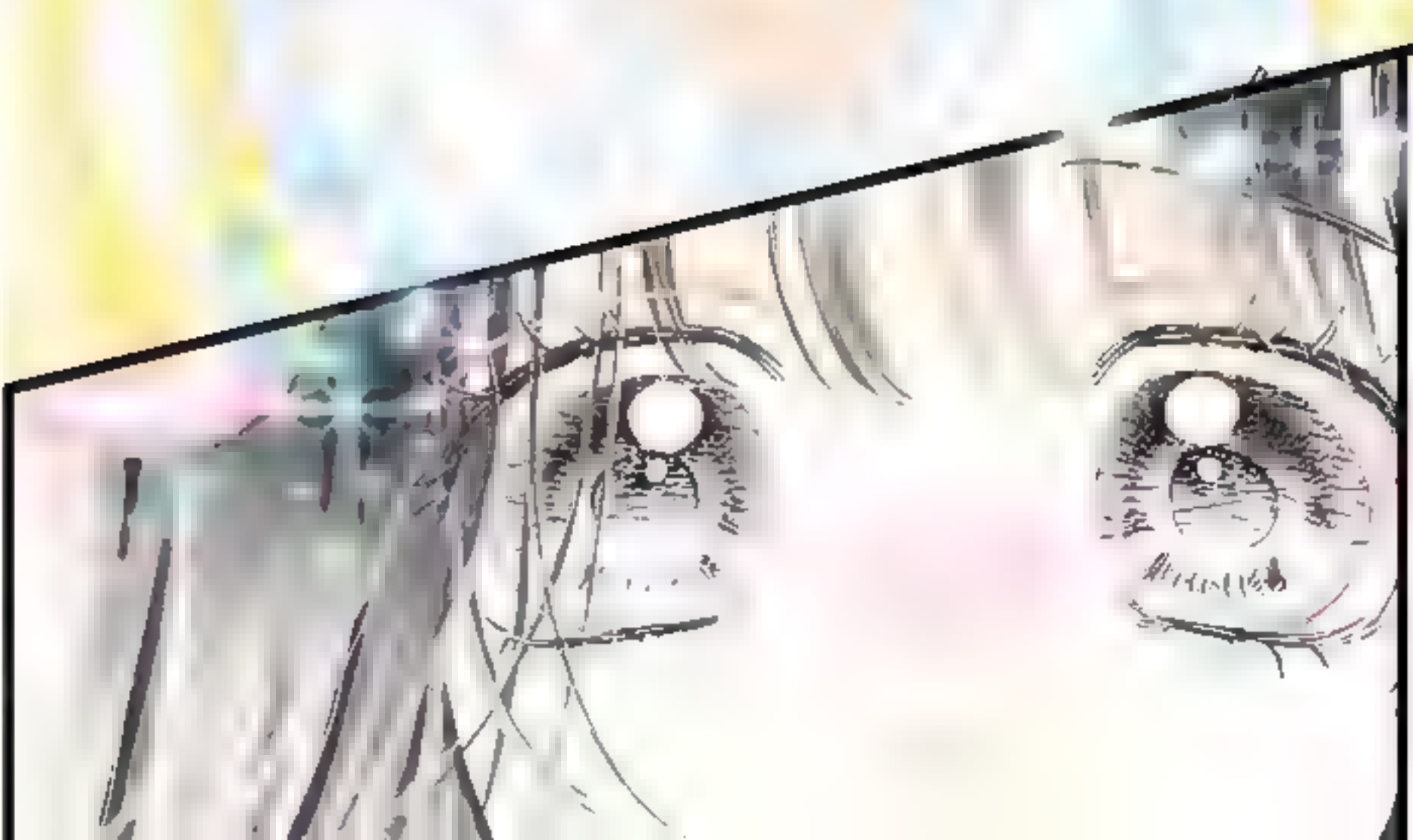
Yoda Ygr. teshorn que salan

YO TE  
ELIJO A TI,

ASÍ QUE  
PUEDES  
LLEVARLO.



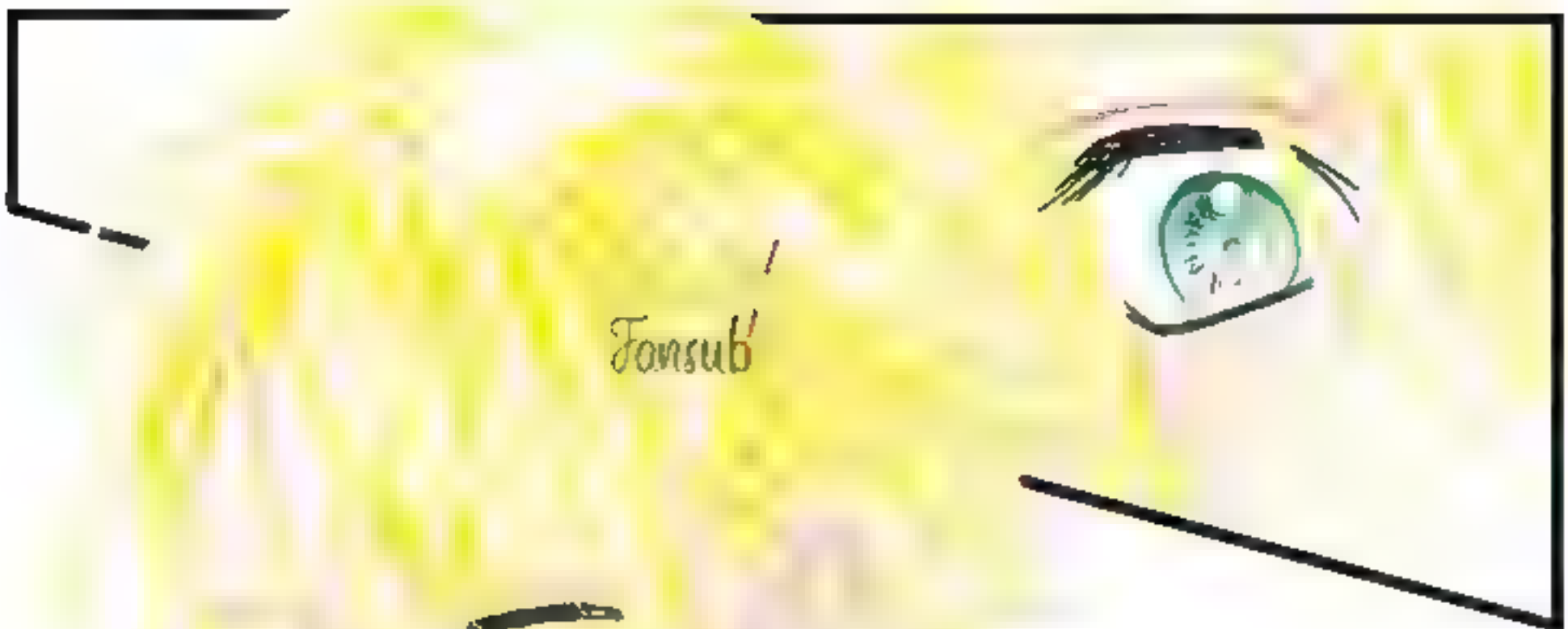
Fonsub



Fonsub







Fonsub'



NO PUEDO  
BESARTE.

Quita

¡Ya  
está!!

ESTÁ EN  
MEDIO.

TU  
MANO.

Fonsub

QUE  
RÁPIDA.





36

Fonsub'









Fonsub

LA BARRA DE  
FZGA SUB  
TUMASTE

ETB  
BUSTOP

LA BARRA DE  
FZGA SUB  
TUMASTE

NO ME  
LA B=B





Fonsub'

NO TE LA  
BEBAS.

Aunque  
había tantas /  
cosas

que quer a  
decir e,

NO TE LA  
BEBAS.

Aunque  
había tantas  
cosas

que quería  
decirle,



MIURA-KUN,  
ESTAMOS EN  
EL PASILLO.

LA GENTE  
NOS VERA.

EXACTO.

TIENES  
RAZON.

MOVAMONOS.

me olvidé  
de ellas.

ESTOY  
BIEN  
AQUÍ.

PENSAMIENTOS  
Y TUS ACCIONES  
SON TAN  
DIFERENTES

ESTÁ  
BIEN

No puedo  
evitarlo.



ESTO ES  
CULPA TUYA,  
ISHIMORI.



Whitelies  
Fansub

Ne quites  
les crédits



# Whitelies Fansub

!!Visita nuestras redes sociales!!

[whiteliesfansub.wordpress.com](http://whiteliesfansub.wordpress.com)

[facebook.com/WhiteliesFansub](https://facebook.com/WhiteliesFansub)

[twitter.com/WhiteliesFansub](https://twitter.com/WhiteliesFansub)

[whiteliesfansub.tumblr.com](http://whiteliesfansub.tumblr.com)

!!Y enterate de todos nuestros proyectos!!







# Honey Lemon Soda

*Please support  
the author by buying  
the original volumes  
when it is available  
in your country.*



♥ Join us on Discord!  
<https://discord.gg/Y6JnxxR>



*Translator Arcana  
Proofreader Anna  
Cleaner ReinesHertz  
Redrawer Tylalis  
Typesetter Cupkate  
QC BlackPoint*



*Brought to you by:  
Timeless Scans*

🌐 <https://timeless-scans.wikisite.com/time>  
f Timeless Scans  
🐦 @OfficialTScans